Ed.01/2021

IT

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO, CONSERVARE CON CURA QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

CARATTERISTICHE
- Raccoglitore realizzato in lega d'alluminio indicata per l'uso alimentare. Caldaia realizzata in acciaio (parte esterna idonea al funzionamento sui piani cottura ad induzione) e lega di alluminio (parte interna idonea per l'uso alimentare).
- Manico e pomolo ergonomici in materiale termoplastico.
- Valvola di sicurezza ispezionabile.
- Made in Romania.
- Adatta a tutti i piani di cottura.

Alcune imperfezioni superficiali sono dovute al processo di lavorazione artigianale e non compromettono la qualità e il funzionamento del prodotto.

AVVERTENZE D'USO
- Le presenti istruzioni vanno considerate come parte integrante del prodotto e, per l'intera durata del prodotto, devono essere conservate ed essere disponibili. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
- Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per il proprio funzionamento e sviluppa all'interno pressione. L'insieme, inoltre, può raggiungere temperature elevate.
- Verificare, prima di ogni utilizzo, che la caffettiera sia integra e completa di tutti i suoi componenti e che valvola, imbuto, guarnizione e piastrina filtro siano integri e nella loro esatta posizione come in figura. In caso di dubbi rivolgersi al negoziante o al produttore.
- Rimuovere gli imballaggi della caffettiera e ogni avvertenza all'interno e/o essa, prima dell'utilizzo.

Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione tranne fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldarsi, utilizzare i pomolo per maneggiare la caffettiera.
- Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia.
- Non utilizzare altri liquidi nella caldaia o nel raccoglitore: la caffettiera deve funzionare solo con acqua.
- La presente caffettiera è destinata a essere utilizzata esclusivamente solo con acqua e caffè macinato per l'uso non alcolico.
- Non utilizzare altri prodotti (es. orzo, cacao, estratti del caffè, the, CAFFE' PER PERCOLATORI O PER MACCHINE ESPRESSO ...).
- Accertarsi che il getto di vapore non sia rivolto verso chiunque (utilizzatore, assicurandosi che la valvola di sicurezza non sia orientata verso l'utilizzatore.
- Non lasciare per tempi prolungati la caffettiera sulla fonte di calore per evitare possibili variazioni di colore.
- Assicurarsi che la caffettiera sia chiusa accuratamente prima dell'uso. Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la caldaia.
- In caso di piastra ad induzione/elettrica/vetroceramica non utilizzare mai l'intensità massima, ma impostare una regolazione media. In caso di piastra ad induzione non usare mai la funzione boost.
- Non utilizzare la caffettiera in forno a microonde.
- Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico.
- Durante l'uso utilizzare sempre i dispositivi di protezione.
- In caso di mal funzionamento non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.

Dopo l'uso, non aprite la caffettiera prima che la stessa non si sia raffreddata.

Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate non riponete la caffettiera a contatto con superfici sensibili al calore, pena il potenziale deterioramento di calore.

Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.

Al termine dell'erogazione è possibile avere un residuo di acqua in caldaia. Tale residuo contribuisce ad evitare che la superficie della caldaia possa subire variazioni di colore e/o che il caffè del filtro/filtrante venga lasciata sulla fonte di calore per un tempo prolungato una volta terminato il periodo di tempo.

CONSIGLI

Per l'utilizzo sull'induzione verificare la compatibilità del diametro della caldaia della caffettiera con le caratteristiche tecniche del piano cottura.

La prima volta che usate la caffettiera, lavatela bene, solo con acqua ed effettuate un primo utilizzo solo l'acqua senza mettere il caffè.

Fare almeno 3 caffè a perdere (non da consumare) seguendo le istruzioni sotto riportate.

Non consumare le prime 3 erogazioni di caffè in quanto necessarie per esaltare al meglio l'aroma del caffè.

Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia orientata verso l'utilizzatore;

Lavare solo a mano, senza utilizzo di detergenti e spugne abrasive, per mantenere inalterate le sue qualità nel tempo.

Usare caffè macinato per Moka, ovvero con una macinatura adeguata e non usare caffè con macinatura fine.

Non pressare mai il caffè nell'imbuto.

Mescolare il caffè macinato prima e dopo la pressatura.

Riporre ogni parte della caffettiera completamente asciutta senza chiuderla.

Sostituire la guarnizione se è usurata: non è necessario sostituirla almeno una volta l'anno;

Non sbattere l'imbuto per uscire il caffè potrebbe rovinarsi od ovalizzare impedendo una buona tenuta.

COME PREPARARE IL CAFFE
1. Riempire la caldaia(7) con acqua fredda fino al bordo inferiore della valvola di sicurezza(8) fig.(A).
2. Inserire il filtro ad imbuto(6) nella caldaia(7) fig.(B).
3. Riempite il filtro ad imbuto(6) con caffè macinato per Moka senza pressarlo, avendo cura di non lasciare polvere di caffè sul bordo della caffettiera fig.(C).
4. Avvitare il raccoglitore(3) alla caldaia(7) e chiudere con forza, ma senza esagerare, evitando di fare leva sul manico (2) fig.(D).
5. Mettete la caffettiera sul fuoco a bassa fiamma. Se usate la fiamma tenete la bassa in modo che non sporga dal bordo della caffettiera. In caso di piastra ad induzione/elettrica/vetroceramica; non utilizzare l'intensità massima fig.(E).
6. Quando il raccoglitore(3) è colmo di caffè, togliere la caffettiera dalla fonte di calore e servirsi.

LA VALVOLA DI SICUREZZA BIALETTI(8)

La valvola Bialetti viene has been patented and designed to guarantee l'utilizzo della caffettiera in totale sicurezza.

L'utilizzo della caffettiera con acqua potabile può comportare il rischio che si creino depositi di calcare nel foro della valvola con il pericolo di ottenzione della stessa. Per evitare ciò è necessario che la valvola muovere il pistoncino che fuoriesce dalla valvola lungo il suo asse durante le normali operazioni di lavaggio fig.(F). Si consiglia di ripetere questa ispezione periodicamente in modo di assicurarsi il suo corretto funzionamento. La valvola di sicurezza rappresenta un elemento di protezione e dovrebbe intervenire solo in condizioni di funzionamento o utilizzo anomalo della caffettiera:

FAQ

La valvola di sicurezza sfiata:
- Verificare di aver usato caffè macinato per moka.
- Verificare di non aversi pressato nell'imbuto.
- Verificare di non aver messo troppa acqua in caldaia.
- Se si stata utilizzata la piastra induzione, verificare di non avere usato una potenza elevata o la funzione boost. Se il phenomenon still remains, il può essere sintomo di un non corretto funzionamento e non utilizzare il prodotto rivolgendosi al rivenditore.

La caffettiera perde acqua:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Controllare l'usura della guarnizione e nel caso sostituirla.
- Verificare di non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia.

La caffettiera erogo il caffè:
- Verificare la presenza di tutti i componenti
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera
- Controllare che non ci siano perdite d'acqua.

Il caffè è freddo/tepido caldo:
- Controllare il corretto livello di acqua che deve essere a livello del bordo inferiore della valvola.

La caldaia ha variato di colore:
- la caffettiera è rimasta per un tempo prolungato sulla fonte di calore. Questo non compromette tuttavia l'utilizzo del prodotto.

La caffettiera non si attiva sul piano ad induzione:
- Per l'utilizzo sull'induzione verificare la compatibilità del diametro della caldaia della caffettiera con le caratteristiche tecniche del piano cottura.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, attendere che il prodotto si sia raffreddato.
- Si consiglia una periodica pulizia della caffettiera in tutte le sue parti - ivi compresa la colonina di erogazione che deve risultare libera da ostruzioni di polvere di caffè.
- Lavare dopo ogni utilizzo con acqua tiepida senza usare detersivi e/o materiali abrasivi (il prodotto NON è idoneo al lavaggio in lavastoviglie):
- Conservare il prodotto perfettamente asciutto in ogni sua parte e non chiuso in modo di evitare possibili formazioni di muffe/ossidazioni;
- Eseguire periodicamente l'operazione di decalcificazione:
- Riempire la caldaia(7) con acqua fino a livello fig.A);
- Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o di aceto;
- Rimontare il prodotto e, senza mettere la polvere di caffè, eseguire un'erogazione;
- Buttare la soluzione ottenuta;
- Lavare la caffettiera con acqua corrente e procedere con la preparazione del caffè.

Controllare periodicamente che la piastrina filtro(4) abbia i fori liberi, se del caso provvederete a liberare i fori tramite uno spazzolino con setole delicate o tramite la punta di un ago;

- Controllare periodicamente i componenti interni e, in caso di usura o danneggiamento, provvedere alla loro sostituzione solo con ricambi originali Bialetti e conformi al modello in uso.

Sostituire la guarnizione(5) se è usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno;

SMALTIMENTO
- Il prodotto, alla fine della propria vita utile deve essere smaltito in un centro di raccolta differenziata.
- L'adeguata raccolta differenziata e il corretto smaltimento contribuiscono ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, alle condizioni di funzionamento del presente foglio di istruzioni. In caso di richiesta di assistenza, per far valere la garanzia, è necessario contattare il venditore o Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data d'acquisto. La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) se non per difetti originari;
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni;
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI
- Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

(*) Valore indicativo: può variare in funzione della quantità di acqua, di caffè, della tipologia di miscela di caffè e dalla sua macinatura, e del modello di caffettiera.

EN

IMPORTANT: READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE EACH USE AND KEEP IT WITH CARE FOR FUTURE REFERENCE.

FEATURES
- Raccoglitore realizzato in lega d'alluminio indicata per l'uso alimentare. Caldaia realizzata in acciaio (parte esterna idonea al funzionamento sui piani cottura ad induzione) e lega di alluminio (parte interna idonea per l'uso alimentare).
- Manico e pomolo ergonomici in materiale termoplastico.
- Valvola di sicurezza ispezionabile.
- Made in Romania.
- Adatta a tutti i piani di cottura.

Alcune imperfezioni superficiali sono dovute al processo di lavorazione artigianale e non compromettono la qualità e il funzionamento del prodotto.

AVVERTENZE D'USO
- Le presenti istruzioni vanno considerate come parte integrante del prodotto e, per l'intera durata del prodotto, devono essere conservate ed essere disponibili. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
- Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per il proprio funzionamento e sviluppa all'interno pressione. L'insieme, inoltre, può raggiungere temperature elevate.
- Verificare, prima di ogni utilizzo, che la caffettiera sia integra e completa di tutti i suoi componenti e che valvola, imbuto, guarnizione e piastrina filtro siano integri e nella loro esatta posizione come in figura. In caso di dubbi rivolgersi al negoziante o al produttore.
- Rimuovere gli imballaggi della caffettiera e ogni avvertenza all'interno e/o essa, prima dell'utilizzo.

Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione tranne fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldarsi, utilizzare i pomolo per maneggiare la caffettiera.
- Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia.
- Non utilizzare altri liquidi nella caldaia o nel raccoglitore: la caffettiera deve funzionare solo con acqua.
- La presente caffettiera è destinata a essere utilizzata esclusivamente solo con acqua e caffè macinato per l'uso non alcolico.
- Non utilizzare altri prodotti (es. orzo, cacao, estratti del caffè, the, CAFFE' PER PERCOLATORI O PER MACCHINE ESPRESSO ...).
- Accertarsi che il getto di vapore non sia rivolto verso chiunque (utilizzatore, assicurandosi che la valvola di sicurezza non sia orientata verso l'utilizzatore.
- Non lasciare per tempi prolungati la caffettiera sulla fonte di calore per evitare possibili variazioni di colore.
- Assicurarsi che la caffettiera sia chiusa accuratamente prima dell'uso. Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la caldaia.
- In caso di piastra ad induzione/elettrica/vetroceramica non utilizzare mai l'intensità massima, ma impostare una regolazione media. In caso di piastra ad induzione non usare mai la funzione boost.
- Non utilizzare la caffettiera in forno a microonde.
- Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico.
- Durante l'uso utilizzare sempre i dispositivi di protezione.
- In caso di mal funzionamento non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.

Dopo l'uso, non aprite la caffettiera prima che la stessa non si sia raffreddata.

Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate non riponete la caffettiera a contatto con superfici sensibili al calore, pena il potenziale deterioramento di calore.

Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.

Al termine dell'erogazione è possibile avere un residuo di acqua in caldaia. Tale residuo contribuisce ad evitare che la superficie della caldaia possa subire variazioni di colore e/o che il caffè del filtro/filtrante venga lasciata sulla fonte di calore per un tempo prolungato una volta terminato il periodo di tempo.

TIPS
- For the use on induction, check the compatibility of the diameter of the coffee maker heater with the technical features of the hob.
- When using the coffee maker for the first time, wash it carefully with water and fill it only with water without coffee.
- Make at least 3 cups of coffee, discarding them (do not drink them), following the instructions below.
- Do not drink the first 3 dispensing operations of coffee as they are necessary for enhancing the aroma of coffee at best.
- Make sure the safety valve is not oriented towards the user.
- Hand wash only without using detergents and abrasive sponges to preserve its features over the time.
- Use ground coffee for Moka, that is with a suitable grinding, and never use fine grinding coffee.
- Never press coffee into the funnel.
- Mix coffee at the end of dispensing and before pouring it into the cup.
- Store each part of the coffee maker completely dry and without closing it.
- Replace the gasket, if worn. It is recommended to replace it at least once a year anyway.
- Do not beat the funnel to remove the coffee, as it might get damaged or get ovalized, jeopardizing a proper sealing.

MAKING COFFEE
1. Fill the heater (7) with cold water up to the lower edge of the safety valve (8), Fig. (A).
2. Insert the funnel filter(6) into the heater (7) Fig. (B).
3. Fill the funnel filter (6) with ground coffee for Moka, without pressing it down, taking care not to leave coffee powder on the edge of the coffee maker, Fig. (C).
4. Screw the upper part (3) on the heater (7) and tighten well, without pressing too much and avoiding to force the handle (2), Fig. (D).
5. Put the coffee maker on the heat source. In case of flame, keep it low so that it does not go beyond the rim of the coffee unit. In case of induction/electric/ceramic glass plate, do not use the highest heat, Fig. (E).
6. When the upper unit (3) is full of coffee, remove the coffee from the heat source and pour.

BIALETTI INSPECTION SAFETY VALVE (8)

The Bialetti Safety valve has been patented and designed to guarantee the use of the coffee maker in complete safety.

Using the coffee maker with drinking water might entail the risk of formation of lime scale in the hole of the valve, causing its clogging. To avoid clogging, it is necessary that the valve's small piston coming out of the valve along its axis during the normal washing operations, Fig. (F). It is advisable to carry out this inspection periodically to ensure its proper operation. The safety valve is a protective element and should intervene only in conditions of abnormal operation or use of the coffee maker:

FAQ

The safety valve vents:
- Make sure coffee used is ground coffee for Moka.
- Make sure it is not pressed into the funnel.
- Verificare di non aversi pressato nell'imbuto.
- Verificare di non aver messo troppa acqua in caldaia.
- Se si stata utilizzata la piastra induzione, verificare di non avere usato una potenza elevata o la funzione boost. Se il phenomenon still remains, il può essere sintomo di un non corretto funzionamento e non utilizzare il prodotto rivolgendosi al rivenditore.

The coffee maker leaks water:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera.
- Controllare l'usura della guarnizione e nel caso sostituirla.
- Verificare di non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia.

The coffee maker does not dispense coffee:
- Verificare la presenza di tutti i componenti
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera
- Controllare che non ci siano perdite d'acqua.

Il caffè è freddo/tepido caldo:
- Controllare il corretto livello di acqua che deve essere a livello del bordo inferiore della valvola.

The coffee maker has changed colour:
- the coffee maker has remained on the heat source for too long. Anyway, this does not jeopardise the use of the product.

The coffee maker does not activate on the induction hob:
- For use on induction, check the compatibility of the diameter of the coffee maker heater with the technical features of the hob.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Before carrying out cleaning and maintenance, wait for the appliance to cool completely.
- It is advisable to clean the coffee maker in all its parts, including the dispensing column, which must be free from coffee powder obstructions.
- After each use, wash with warm water without detergents and/or abrasive materials (the product CANNOT be put in the dishwasher).
- Store the product perfectly dry in all its parts and not closed to prevent any build-up of stains/oxidations.
- Regularly perform the decalcification procedure:
- Fill the heater (7) with water up to the level, Fig. (A).
- Add two teaspoons of citric acid or vinegar.
- Reassemble the product and, without adding the coffee powder, dispense once.
- Throw away the solution obtained.
- Lava la caffettiera con acqua corrente e procedere con la preparazione del caffè.

Controllare periodicamente che la piastrina filtro(4) abbia i fori liberi, se del caso provvederete a liberare i fori tramite uno spazzolino con setole delicate o tramite la punta di un ago;

- Controllare periodicamente i componenti interni e, in caso di usura o danneggiamento, provvedere alla loro sostituzione solo con ricambi originali Bialetti e conformi al modello in uso.

Sostituire la guarnizione(5) se è usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno;

SMALTIMENTO
- Il prodotto, alla fine della propria vita utile deve essere smaltito in un centro di raccolta differenziata.
- L'adeguata raccolta differenziata e il corretto smaltimento contribuiscono ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, alle condizioni di funzionamento del presente foglio di istruzioni. In caso di richiesta di assistenza, per far valere la garanzia, è necessario contattare il venditore o Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data d'acquisto. La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) se non per difetti originari;
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni;
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI
- Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

(*) Valore indicativo: può variare in funzione della quantità di acqua, di caffè, della tipologia di miscela di caffè e dalla sua macinatura, e del modello di caffettiera.

DE

WICHTIG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHLESEN.

EIGENSCHAFTEN
- Überteil aus einer lebensmittelechten Aluminiumlegierung. Kessel aus Stahl (Außenseite geeignet für den Kontakt mit Induktionskochfeldern) und Aluminiumlegierung (Innenseite geeignet für die Verwendung mit Lebensmitteln).
- Ergonomischer Griff und knauf aus thermoplastischem Material.
- Überprüfbares Sicherheitsventil.
- Hergestellt in Rumänien.
- Für alle Kochstellen geeignet.

Einige Oberflächenmängel sind auf den handwerklichen Herstellungsprozess zurückzuführen und beeinträchtigen die Qualität und Funktion des Produkts.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
- Die vorliegende Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss über die gesamte Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden und verfügbar sein. Die Unterlagen sind allen nachfolgenden Besitzern des Produkts auszuhändigen.
- Warnung: Dieses Produkt benötigt für den Betrieb Hitze und erzeugt im Inneren einen Druck. Außerdem können Oberflächentemperaturen hohe zu Verbrühungen oder zum Bersten der Espressokanne führen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Espressokanne unversehrt und vollständig ist, und sich alle Bauteile wie Sicherheitsventil, Trichtereinsatz, Dichtung und Filter in der richtigen Stellung befinden. Im Zweifelsfall das zuständige Abfüllanstoungszentrum kontaktieren.
- Entfernen Sie die Verpackung der Espressokanne und alle Warnhinweise im Inneren vor dem Gebrauch.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und Anleitung bestimmt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Verwenden Sie die Espressokanne für den Zweck, für den sie bestimmt ist; der Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Lassen Sie die Espressokanne nicht über längere Zeit auf der Wärmeplatte stehen, um mögliche Farbveränderungen zu vermeiden.
- Berühren Sie die Oberflächen heiß werden, fassen Sie die Espressokanne bitte nur an Griff und Knauf an.
- Benutzen Sie die Espressokanne keinesfalls ohne Wasser im Kessel. Verwenden Sie keinesfalls andere Flüssigkeiten im Kessel oder im Behälter: die Espressokanne ist ausschließlich mit Wasser und Kaffeepulver zu benutzen.
- Diese Espressokanne ist nur für den Gebrauch mit Wasser und gemahlenem Kaffee für Moka bestimmt. Verwenden Sie keinesfalls andere Produkte (z.B. Malzkaffee, Kakao, Kaffee-Ersatz, Tee oder Kaffee für Kaffeemaschinen für Espresso usw.).
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfstrahl von Benutzer weg gerichtet ist, wobei darauf zu achten ist, dass das Sicherheitsventil nicht auf den Benutzer ausgerichtet ist.
- Lassen Sie die Espressokanne nicht über längere Zeit auf der Wärmeplatte stehen, um mögliche Farbveränderungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Espressokanne vor dem Gebrauch richtig geschlossen wurde.

Sei Verwendung einer Gas-Wärmequelle sollte die Flamme nicht über den Kessel erstrecken.

Bei Induktionsplatten, Elektro- und Glaskeramikplatten niemals die höchste, sondern immer eine mittlere Heizstufe einstellen. Im Falle einer Induktionsplatte niemals die Funktion Boost verwenden.

Benutzen Sie die Espressokanne weder im Backofen noch in der Mikrowelle.

Öffnen und schließen Sie die Espressokanne nicht mittels des Griffs.

Während des Gebrauchs schließen Sie den Deckel der Espressokanne, im Falle einer Fehlfunktion verwenden Sie das Produkt nicht weiter, sondern wenden sich an Ihren Händler oder den Hersteller.

Nach dem Gebrauch öffnen Sie die Espressokanne erst dann, wenn Sie abgekühlt ist.

Nach dem Gebrauch stellen Sie die Espressokanne nur auf geeigneten Flächen ab: der Boden der Espressokanne wird heiß, so dass die Espressokanne nicht für empfindliche Oberflächen geeignet ist, die durch die Hitze beschädigt werden könnten, abgestellt werden darf.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Bialetti-Ersatzteile des Modells.

Am Ende der Kaffeeausgabe ist es möglich, dass sich ein Wasserrest im Kessel befindet. Diese Rückstände tragen dazu bei, dass die Oberfläche des Boilers nicht beschädigt wird, sowie dass die Kaffeepulvermenge nach der Ausgabe längere Zeit auf der Wärmequelle stehen bleibt.

RATSCHLÄGE

Bei der Verwendung auf Induktionsfeldern prüfen Sie die Kompatibilität des Kessels mit den technischen Eigenschaften des Kochfeldes.

Wenn Sie die Espressokanne zum ersten Mal benutzen, spülen Sie sie gut und nur mit Wasser aus und verwenden Sie bei der ersten Verwendung nur Wasser, ohne Kaffeepulver hinein zu geben.

Wiederholen Sie anschließend diese Schritt mindestens 3-Mal mit Kaffeepulver (schütten Sie den ausgegebenen Espresso weg), indem Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

Die ersten 3 ausgegebenen Espressos dürfen nicht getrunken werden, da sie notwendig sind, um das Aroma des Kaffees bestmöglich zu verstärken.

Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsventil nicht in Richtung Benutzer zeigt.

Waschen Sie die Espressokanne nur von Hand, verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Scheuerschwämmen, um ihre Eigenschaften über lange Zeit zu erhalten.

Verwenden Sie gemahlenen Kaffee für Moka, d.h. mit einem geeigneten Mahlgrad, und verwenden Sie keinen fein gemahlenen Kaffee.

Drücken Sie niemals Kaffee in den Trichter.

Rühren Sie den Kaffee nach dem Aufbrühen und vor dem Einschenken in die Tassen um.

Lagern Sie jeden Teil der Espressokanne vollständig trocken, ohne sie zu schließen.

Wechseln Sie die Dichtung, wenn sie abgenutzt ist; in jedem Fall sollte sie mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden.

Klopfen Sie den Trichterbehälter nicht ab, um den Kaffeesatz herauszuholen, da der Einsatz sonst beschädigt werden, oder sich verziehen könnte, und somit eine ordnungsgemäße Dichtung.

KAFFEEZUBEREITUNG
1. Füllen Sie den Kessel (7) mit kaltem Wasser bis zur Unterkante des Sicherheitsventils (8) Abb. (A).
2. Setzen Sie den Siebtrichter (6) in den Kessel (7) Abb.(B) ein.
3. Füllen Sie den Siebtrichter (6) mit gemahlenem Kaffee für Moka, und zwar ohne zu pressen; achten Sie dabei darauf, dass keine Rückstände von Kaffeepulver auf der Kante der Espressokanne zurückbleiben (Abb. C).
4. Schrauben Sie den Kopfteil (3) fest auf den Kessel (7) und schließen Sie ihn mit Kraft, aber ohne zu übertreiben. Vermeiden Sie es dabei, den Griff als Hebel (2) zu benutzen Abb. (D).
5. Stellen Sie nun die Espressokanne auf die Hitzequelle: sofern es sich um Flamme handelt, achten Sie darauf, dass die Flamme nicht über den Rand der Espressokanne hinaus reicht. Bei Induktionsplatten, Elektro- und Glaskeramikplatten keinesfalls die höchste Heizstufe einstellen (Abb. E).
6. Wenn der Kopfteil (3) voll Kaffee ist, nehmen Sie die Espressokanne von der Wärmequelle und schenken Sie den Kaffee ein.

DAS BIALETTI-SICHERHEITSVENTIL(8)

Das Bialetti-Ventil wurde patentiert und so konzipiert, dass es die Verwendung der Espressokanne in völliger Sicherheit garantiert.

Bei der Verwendung von Espressokanne mit Trinkwasser besteht die Gefahr von Kalkablagerungen im Loch des Ventils mit der Gefahr, dass es verstopft. Zur Vermeidung dieses Problems ist es notwendig, dass der Kolben des Ventils sich entlang seiner Achse zu bewegen Abb. Fig. (F). Es ist empfehlenswert, diese Prüfung in regelmäßigen Abständen zu wiederholen, um die korrekte Funktionsweise sicherzustellen. Das Sicherheitsventil stellt ein Schutzelement dar und sollte nur bei anormalen Betriebsbedingungen oder bei der Benutzung der Espressokanne eingreifen.

FAQ

Es entweicht Luft über das Sicherheitsventil:
- Überprüfen Sie, ob Sie gemahlenen Kaffee für Moka verwendet haben.
- Überprüfen Sie, ob Sie diesen nicht in den Trichter gepresst haben.
- Überprüfen Sie, dass Sie nicht zuviel Wasser in den Kessel gefüllt haben.
- Wenn die Induktionsplatte verwendet wurde, überprüfen Sie, ob Sie nicht eine hohe Stufe oder die Boost-Funktion verwendet haben. Bleibt das Phänomen bestehen, kann es ein Grund für eine fehlerhafte Bedienung sein. Verwenden Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie den Verkäufer.

Aus der Espressokanne läuft Wasser aus:
- Überprüfen Sie, ob Sie die Espressokanne fest verschlossen haben.
- Prüfen Sie den Verschleiß der Dichtung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
- Überprüfen Sie, ob Sie keine Kaffeerückstände am Rand des Kessels hinterlassen haben.

Die Espressokanne gibt keinen Kaffee aus:
- Prüfen Sie das Vorhandensein aller Komponenten
- Überprüfen Sie, ob Sie die Espressokanne fest verschlossen haben.
- Prüfen Sie auf Wasserlecks.

Der Kaffee ist kaltlau heiß:
- Überprüfen Sie den korrekten Wasserstand, der sich an der Unterkante des Ventils befindet.

Der Kessel hat seine Farbe geändert:
- Die Espressokanne steht schon länger auf der Wärmequelle. Die Verwendung des Produkts wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

Die Espressokanne aktiviert sich nicht auf der Induktionsplatte:
- Für den Gebrauch auf Induktionsfeldern prüfen Sie die Kompatibilität des Kesseldurchmessers der Espressokanne mit den technischen Eigenschaften des Kochfeldes.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Bevor Sie die Espressokanne reinigen und einer Instandhaltung unterziehen, warten Sie, bis sie abgekühlt ist.
- Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Espressokanne in allen ihren Teilen, einschließlich der Ausgabesäule, die frei von Verstopfungen durch Kaffeestaub sein muss.
- Waschen Sie die Espressokanne nach jedem Gebrauch mit lauwarmem Wasser ohne Verwendung von Reinigungs- und/oder Scheuermitteln (das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet);
- Halten Sie das Produkt in allen seinen Teilen vollkommen trocken und nicht verschlossen, um mögliche Fleckenbildung / Oxidation zu vermeiden;
- Entkalken Sie die Espressokanne regelmäßig:
- Füllen Sie den Kessel (7) bis knapp unter das Ventil mit Wasser Abb. A);
- Zu 2 Teelöffeln Zitronensäure oder Essig hinzu;
- Setzen Sie die Espressokanne komplett zusammen und bereiten Sie Espresso zu, ohne Kaffeepulver einzufüllen;
- Schütten Sie die erzielte Flüssigkeit weg.

Wechseln Sie die Dichtung (5), wenn sie abgenutzt ist; in jedem Fall sollte sie mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden;

ENTSORGUNG
- Am Ende seiner praktischen Lebensdauer muss das Produkt in einer Sammelstelle für Mülltrennung entsorgt werden.
- Eine angemessene Mülltrennung und eine korrekte Entsorgung tragen dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und ermöglichen das Recycling der Stoffe, aus denen sich das Produkt zusammensetzt.
- Nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme erhalten Sie beim örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder bei dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

GARANTIE

Die Produktgarantie gilt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum zu den Betriebsbedingungen der beiliegenden Bedienungsanleitung. Im Garantiefall wenden Sie sich an den Händler oder an Bialetti Industrie SpA, um in den Genuss der Garantie zu kommen, wobei Sie den Kaufbeleg oder einen gleichwertigen Nachweis bei, aus dem der Name des Händlers und das Kaufdatum hervorgehen. Die Garantieleistung erstreckt sich nicht auf:
- Ersetzbare Teile (Filter, Trichtereinsatz, Dichtung und Griff), es sei denn, es handelt sich um Fabrikationsfehler.
- Störungen bzw. Mängel durch unsachgemäßen Gebrauch, der nicht der Bedienungsanleitung entspricht.
- Störungen bzw. Mängel durch die Verwendung nicht originaler Ersatzteile.
- Schäden durch Stoß, Sturz und Kalkablagerungen.

(*) Richtwert: kann je nach Wassermenge, Kaffee, Art der Kaffeemischung und deren Mahlung sowie dem Modell der Espressokanne variieren.

ES

IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ANTES DE CADA USO, CONSERVE CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL PARA ULTERIORES CONSULTAS.

CARACTERÍSTICAS
- Colector fabricado en aleación de aluminio de tipo alimentario. Caldera fabricada en acero (parte externa adecuada para su funcionamiento en placas de inducción) y aleación de aluminio (parte interna adecuada para uso alimentario).
- Mango y pomo ergonómicos de material termoplástico.
- Válvula de seguridad inspeccionable.
- Made in Romania.
- Se adapta a todas las encimeras de cocción.

Las eventuales imperfecciones superficiales son debidas al proceso de producción artesanal y no afectan a la calidad ni al funcionamiento del producto.

ADVERTENCIAS DE USO
- Las presentes instrucciones deben considerarse como parte integrante del producto y deberán guardarse y estar disponibles durante toda la vida útil del producto. La documentación deberá entregarse a los sucesivos propietarios del producto.
- Atención: esta cafetera requiere una fuente de calor para funcionar y en su interior se genera presión. El incumplimiento de las instrucciones de uso puede causar quemaduras o provocar el estallido de la cafetera.
- Antes de usar, controle que la cafetera esté intacta y tenga montados todos sus componentes y que la válvula, el embudo, la junta y la placa estén intactos y en su posición exacta tal y como se muestra en la figura. En caso de duda, consulte al vendedor o al fabricante.
- Retire los embalajes de la cafetera y las advertencias de su interior antes de utilizarla.

Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales y mentales, o sin experiencia e instrucción. Mantenga fuera del alcance de los niños.

Utilice la cafetera para el fin para el cual ha sido diseñada; el producto debe ser utilizado solo para uso doméstico.
- No deje sin vigilancia el aparato durante el funcionamiento.
- No toque las superficies calientes: las superficies se calientan por lo que se recomienda usar el mango y el pomo para manipular la cafetera.
- No utilice la cafetera sin agua en la caldera.
- No utilice otros líquidos en la caldera o en el colector: la cafetera debe funcionar solo con agua.
- La presente cafetera está concebida para utilizarla exclusivamente con agua y café molido específico para cafetera Moka para uso doméstico:

No utilice otros productos (e.j.: cebada, cacao, extractos de café, té, CAFÉ PARA CAFETERAS DE FILTR

NL

BELANGRIJK: LEES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT ALTIJD AANDACHTIG DEZE AANWIJZINGEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE RAADPLEGING

KENMERKEN
- Schenkkan van aluminiumlegering geschikt voor voeding. Waterreservoir van staal (buitenkant geschikt voor inductiekookplaten) en aluminiumlegering (binnnkant geschikt voor voeding).
- Ergonomisch handvat en knop van thermoplastisch materiaal.
- Controleerbaar veiligheidsventiel.
- Made in Romania.
- Geschikt voor alle soorten kookplaten.

Bepaalde oppervlakken impregneren soms je te wijten aan een artisanaal productieproces en vormen geen gevaar voor de kwaliteit of de werking van het product.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- Deze aanwijzingen moeten deel uit van het product en moeten bewaard worden en beschikbaar blijven gedurende de levensduur van het product. De documentatie moet worden doorgegeven aan de volgende eigenaars van het apparaat.
- Opgelet: deze moka moet op een warmtebron werken en komt onder druk te staan. Veronachtzaming van deze instructies kan brandwonden en ontplofling van de moka veroorzaken.
- Controleer voordat u de moka gebruikt of hij volledig is, of alle componenten aanwezig zijn en of het ventiel, de trechter, de pakking en de filterplatejes in goede staat zijn en geschikt zijn zoals op de afbeelding. In geval van twijfel raadpleegt u de winkel of de fabrikant.
- Verwijder de verpakking van de moka en elke waarschuwing die erin zit, voordat u de moka gebruikt.
- Dit product is niet bedoeld voor professioneel gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of zonder ervaring of gebrek aan kennis.
- Gebruik de moka waarvoor hij is ontworpen; het product is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.
- Raak de hete oppervlakken van de moka niet aan: de oppervlakken worden heet, gebruik het handvat en de knop als u de moka moet aanraken.
- Gebruik de moka niet zonder water in het waterreservoir.
- Giet geen andere vloeistoffen in het waterreservoir: de moka mag alleen met water werken.
- Deze moka is alleen bestemd om te worden gebruikt met water en gemalen koffie voor een espresso-achtige koffiedrank. Gebruik geen andere producten (bijv. gerst, cacao, koffie-extract, thee, KOFFIE VOOR PERCOLATORS OF ESPRESSO-MACHINES ...). Zorg ervoor dat de stoom niet in de mensen of dieren richt. Gebruik het apparaat komt en dat het veiligheidsventiel niet in de richting van de gebruiker.
- Laat de moka niet te lang op de warmtebron staan zodat het apparaat niet kan verkoeken.
- Zorg ervoor dat de moka goed gesloten is voordat u hem gebruikt. Als u gas gebruikt die warmtebron mag de vlam niet onder het waterreservoir uit komen.
- Als u een inductie/elektrische/keramiekplaten plaat gebruikt, mag u deze niet op de hoogste stand van het vermogen of de middelste stand in. Op een inductieplaat mag u nooit de boost-functie gebruiken.
- Gebruik de moka niet in de oven of in de magnetron.
- Open of sluit de moka niet onder druk.
- Sluit tijdens het gebruik het deksel van de moka;
- Bij storingen gebruikt u het product niet en neemt u contact op met de verkoper of de fabrikant.
- Open na het gebruik de moka niet voordat deze is afgekoeld. Zet de moka na gebruik alleen een paar minuten onder de onderkant van de moka wordt heel heet; zet het apparaat niet op ontvlambare of oppervlakken die gevoelig zijn voor hoge temperaturen.
- Gebruik alleen de originele modelonderdelen van Bialetti.
- Als de koffie klaar is, kan er nog een beetje water uit komen zitten. Dit water zorgt voor een dampkussen dat de buitenkant van het apparaat verklaart als de moka te lang op een warmtebron blijft staan als de koffie al klaar is.

TIPS
- Voor gebruik op een inductieplaat controleert u of de diameter van het waterreservoir van de moka geschikt is voor de technische kenmerken van de kookplaat.
- Als u de moka voor het eerst gebruikt, wast u het goed alleen met water en laat u het één keer alleen met water (zonder koffie) werken.
- Zet minstens 3 keer koffie die u niet opdrinkt volgens de instructies hieronder.
- Drink de eerste 3 koffies niet omdat het aroma van de koffie nog niet perfect is.
- Zorg ervoor dat het veiligheidsventiel niet in de richting van de gebruiker zit;
- Was de moka alleen met de hand, zonder was- of schuurmiddelen, om de kwaliteit van de moka voor een lange tijd te waarborgen.
- Gebruik koffie voor moka, d.w.z. koffie die speciaal voor moka gemalen is en gebruik geen fijn gemalen koffie.
- Druk de koffie niet aan in de trechter.
- Roer ik de koffie als die klaar is niet door u heen uitschenkt.
- Zet elke dag een nieuw ventiel in de moka.
- Verwarig de pakking als de versleten is en hoe dan ook minstens één keer per jaar.
- Klop de koffie niet uit de trechter omdat u de trechter op deze manier kunt beschadigen of vervormen zodat hij niet meer goed past in de trechteropening.

KOFFIE ZETTEN
1. Vul het waterreservoir (7) met koud water tot aan de onderste rand van het veiligheidsventiel (8) afb.(A).
2. Plaats het trechterfilter (6) in het waterreservoir (7), Afb. (B).
3. Vul het trechterfilter (6) met gemalen koffie voor maar zonder die aan te drukken en laat geen resten koffie op de rand van het waterreservoir zitten Afb (C).
4. Schroef de schenkkan (3) op het waterreservoir (7) en sluit stevig maar zonder overdrijven en zonder druk uit te oefenen op het handvat (2) afb.(D).
5. Zet de moka op de warmtebron. Als dit water is, zet de vlam dan laag zodat die niet onder de moka uit komt. Op een inductieplaat/elektrische/glasplaat; mag u niet de hoogste stand afb.(E) gebruiken.
6. Als de schenkkan (3) met koffie gevuld is, haalt u de moka van de warmtebron en schenkt u de koffie uit.

HET VEILIGHEIDSVENTIEL VAN BIALETTI (8)
Het veiligheidsventiel van Bialetti is geactroyeerd en bedoeld voor een volledig veilig gebruik van de moka.
Als u drinkwater in de moka gebruikt, kan er na verkoop van tijd kalkaanslag de opening van het ventiel verstoppen. Om verstopping van kalkaanslag te voorkomen, heeft u slechts het zuigertje dat uit het ventiel uitsteekt in te drukken terwijl u de moka water afb.(F). Wij raden aan om dit regelmatig te doen zodat het ventiel altijd werkt zoals het moet werken. Het ventiel is een beginjaarmodel dat alleen moet werken als de moka verkeerd werkt of verkeerd wordt gebruikt.

FAQ
Er komt lucht uit het veiligheidsventiel:
- Controleer of u koffie voor moka-apparaten heeft gebruikt.
- Controleer of u de koffie in het trechterfilter niet aangedrukt.
- Controleer of u niet te veel water in het reservoir heeft gedaan.
- Als u met een inductieplaat kookt, controleert u of u geen te hoge stand of de boostfunctie heeft gebruikt. Als het veiligheidsventiel iet ophoudt, kan het product een defect hebben en raadpleegt u de verkoper.

Er lekt water uit de moka:
- Controleer of de moka stevig gesloten heeft.
- Controleer of de pakking versleten is en vervang indien nodig.
- Controleer of u geen koffieresten op de rand van het waterreservoir heeft laten zitten.

Er komt geen koffie uit de moka:
- Controleer of alle componenten aanwezig zijn
- Controleer of u de moka stevig gesloten heeft
- Controleer of u er geen waterlekken zijn.

De koffie is te koude heet:
- Controleer of het water precies tot aan de onderste rand van het ventiel komt.

Het waterreservoir is verkleurd:
- de moka heeft te lang op een warmtebron gestaan. Dit heeft schter geen gevolgen voor het gebruik van het product.

De moka werkt niet op de inductieplaat:
- Voor gebruik op een inductieplaat controleert u of de diameter van het waterreservoir van de moka geschikt is voor de technische kenmerken van de kookplaat.

REINIGEN EN ONDERHOUD
- Voor reinigen en onderhoud wacht u eerst totdat het product is afgekoeld.
- Wij raden aan om regelmatig alle onderdelen van de moka te wassen, inclusief het buisje waarult de koffie komt en waarin geen koffiepoeder mag blijven zitten.
- Reinig het product na ieder gebruik met lauw water zonder reinigingsmiddelen of schuurproducten te gebruiken (het product is niet geschikt om in de vaatwasmachine te worden gewassen);
- Voordat u het product opbergt, moeten alle onderdelen perfect droog en niet gesloten zijn zodat er geen vlekken/oxidatie op komt; Voer regelmatig een kalkbehandeling uit:
  1. Vul het waterreservoir (7) met water tot aan de peilaanduiding afb. A).
  2. Voeg drie lepeltjes citroenzuur of azijn toe;
  3. Monteer het product weer; zonder koffie in het filter te doen, en laat het werken met water.
  4. Gooi dit water weg.
  5. Was de moka onder stromend water en zet koffie.
- Controleer regelmatig of de gaatjes in het filterplaatje (4) vrij zijn. Als ze verstopt zijn, maakt u ze vrij met een borsteltje met zachte haren of met een naald;
- Controleer regelmatig de onderdelen in de moka en vervang ze als ze versleten of beschadigd zijn door originele onderdelen van Bialetti die geschikt zijn voor uw mokamodel;

Vervang de pakking (5) als die versleten is. Wij raden aan om dit minstens één keer per jaar te doen;

AFVAL
- Het afval van dit product moet naar een verzamelplaats voor gescheiden afval worden gebracht;
- Afval op de goede manier scheiden en verwerken, vormt een bijdrage aan het voorkomen van schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid en bevordert het recyclen van de materialen waarvan het product is gemaakt.
- Voor informatie over de afvalverzamelingspalaesten neemt u contact op met de plaatselijke overheid voor afvalverwerking of met de winkel waar het product is aangeschaft.

GARANTIE
Het product heeft een garantie van 24 maanden vanaf de verkoopdatum volgens de gebruiksvoorwaarden in dit blad met instructies. Bij het aanvragen van assistentie en om de garantie te laten gelden, moet u contact opnemen met de verkoper of met Bialetti Industrie Spa en de kassabon of een soortgelijk bewijs voorleggen waarop de identificatiegegevens van de verkoper en de verkochte artikelen staan. Onder de garantie vallen niet:
- De vervangbare onderdelen (plaatje, trechter, pakking en handvat) tenzij ze oorspronkelijke defecten hebben.
- Schade en/of defecten veroorzaakt door verkeerd of niet met de gebruiksaanwijzingen overeenstemmend gebruik.
- Schade en/of defecten veroorzaakt door het gebruik van NIET COMPATIBEL onderdelen
- Schade veroorzaakt door stoten, vallen en kalkaanslag.

(*) Waarde bij benadering: kan variëren naar gelang van de hoeveelheid water, van de koffie, het koffiemengsel en de manier waarop de koffie is gemalen en van het mokamodel.

PL

FONTOS; HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN! GONDOSAN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY SZÜKSÉG ESETÉN BÁRMIKOR UTÁNA TUDJON NÉZNI.

JELLEMZŐK
- Élelmiszerekkel való használatára alkalmas alumínium (ötvözetből készült fém) ház. A víztartály acélból (az indukciós főzőlapokkal való működéshez alkalmas külső rész) és alumíniumötvözetből (élelmiszerekkel való használatra alkalmas belső rész) készült.
- Hőre ligyulvó anyagból készült, ergonomikus fogantyú és gomb.
- Szemrevelhető biztonsági szelep
- Gyártás helye: Románia.
- Minden típusú főzőlapon használható.

A felület esetleges tökéletlenségei a kézműves gyártási folyamatból erednek és ingyenes hatással a termék minőségére és működésére.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM! A jelen útmutató a termék szerves részét képezi, ezért őrizze meg és tegye elérhetővé a termék teljes élettartama alatt. Adja tovább a dokumentációt a termék következő tulajdonosának.
- Figyelem: a kávéfőzőt csak háztartási és hasonló célokra, beleértve nyomás kelésztőt. A használati útmutató előírásainak be nem tartása egész sérülést okozhat a fő és a kávéfőző felrobbanásához vezethet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a kávéfőző épségét és összes alkatrészének megléte, valamint azt, hogy a szelep, a tölcsér, a tömítés és a szűrő ép-e és az ábra szerint van-e elhelyezve. Kétségek vagy kérdés esetén forduljon az eladóhoz vagy a gyártóhoz.
- A használatot megelőzően távolítsa el a kávéfőző csomagolását és a benne levő tájékoztatót.
- A jelen kézikönyv nem használhatják csökkent testi, szellemi, illetve érzékszervi képességű rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), illetve azok, akik nincsenek megfelelő ismerettel és tapasztalatok birtokában, Tartsa gyermekektől távol.
- A kávéfőzőt rendeltetésszerűen csak otthonra és a termék kizárólag háztartási használatára szolgál.
- Ne hagyja ügyelet nélkül a működő kávéfőzőt.
- Ne érjen a kávéfőző forró felületeihez: a felületek felforrósodnak, ezért a kávéfőzőt a kezelése során a fogantyúnál és a gombnál kell megfogni.
- Ne használja a kávéfőzőt, ha nincs víz a víztartályban.
- A kávéfőzőt csak vízzel szabad megtölteni. Ne tegye más, pl. kávé, gyógyszer, szőlőlé stb. folyadékot a víztartályba vagy a felső részbe.
- Ez a kávéfőző csak szobahőmérsékletű vízzel és friss kávéfőzőhöz készült, háztartási célú főzőt kávéval használható.
- Ne használjon egyéb kávéfőzőt, pl. gőzt, zsákot, kávékivonatot, teát, ELEKTROMOS VAGY ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ VALÓ KÁVÉT, ...).
- Győződjön meg arról, hogy a kibocsátott gőz ne érje a felhasználót, illetve az egyéb, a biztonsági szelep ne legyen a felhasználó felé fordítva.
- Az elszennedésre megelőzése érdekében ne hagyja huzamos ideig a kávéfőzőben a kávéfőzőt.
- A kávéfőzőt csak ellenőrizze, hogy jól lezárta-e a kávéfőzőt.
- Amikor gáztüzelhelyet használ, a lángot ne érjen ki a víztartály szélén. Indukciós/elektromos/üvegkerámia főzőlap esetében soha ne használja a legnagyobb fokozaton, hanem állítsa egy közepes fokozatra. Indukciós főzőlapok esetén ne használja a booster funkciót.
- Ne használja a kávéfőzőt szűtőben vagy mikrohullámú szűtőben.
- Ne nyissa fel illetve ne zárja le a kávéfőzőt a víztartónál fogva.
- A használat alatt a kávéfőző fedele legyen zárva;
- Bendellenesen ne működtessen a biztonsági termékek és forduljon az eladóhoz vagy a gyártóhoz.
- A használat után ne szerelje szét a kávéfőzőt, ha az nem hűlt ki.
- Az zárókupak alá nem odörgecz kavarki wywieraja: nacisk na uchwyt.
- Podczas szybowania zamknąć pokrywę kawiarki.
- Ez a kávéfőző csak háztartási felhasználásra és kapás vagy károsodás esten cserélje ki kizárólag eredeti, a típusnak megfelelő Bialetti cserealkatrészekre;

Ha a tömítés(7) elhendéder, cserélje ki, de legalább évente egyszer ajánlott a cserélje.

HASZNÁLATBAVÉTELE
- Élettartama végén semlegesítse a terméket zelektív hulladékgyűjtést végző lerakóhelyen.
- A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés és semlegesítés segít abban, hogy elkerüljünk lehetséges negatív hatásokat a környezetünkre és egészségünkre nézve, továbbá elősegíti a termékek összetevőinek újrafelhasználását.
- A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgálathoz vagy az üzletheez, ahol a terméket megvásárolta.

JÓTÁLLÁS
A termékre a vásárlás időpontjától számított 24 hónapig érvényes jótállást vállalunk a jelen útmutatóban foglalt működési feltételek mellett. Szervizszolgálat igénybe esetén a jótállás érvényesítéséhez forduljon az eladóhoz vagy a Bialetti Industrie Spa vállalathoz, mutassa be a vásárlást bizonyító blokkot vagy iratot, amelyen szerepelnek a vásznt eladó adatai és a vásárlás időpontja. A jótállás nem vonatkozik az alábbiakra:
- Cserélhető alkatrészek (szűrő, tölcsér, tömítés és fogantyú), kivéve a gyártási hibákat;
- A nem rendeltetészerű vagy az utasításoknak nem megfelelő használat miatt megfibásodások illetve hibák;
- A nem KOMPATIBILISZ cserealkatrészek használata miatti meghibásodások illetve hibák
- Ütés, leesés és szétszórt okozta károsodások.

(*) Közelítő érték: változhat a víz, a kávé mennyisége, a kávékeverék fajtája, őrlése, valamint a kávéfőző típusa függvényében.

PL

WAŻNE: ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO EWENTUALNEGO PÓŹNIEJSZEGO Z NIEJ KORZYSTANIA.

CHARAKTERYSTYKA
- Komora wykonana ze stopu aluminium odpowiedniego do zastosowań spożywczych. Zbiornik wykonany ze stali (część zewnętrzna przystosowana do działania na płytach indukcyjnych) i stopu aluminium (część wewnętrzna przystosowana do zastosowań spożywczych).
- Ergonomiczny uchwyt i pokrętło z tworzywa termoplastycznego.
- Kontrolowalny bezpieczny zawór.
- Wyprodukowano w Rumunii.
- Niektóre powierzchnie mogą ulegać impregnacji w rezultacie procesu produkcyjnego i nie wpływają negatywnie na jakość i funkcjonowanie produktu.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYCIA
- Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Należy przechowywać ją i udostępniać przez cały okres eksploatacji urządzenia. Dokumentacja powinna zostać przekazana następnym właścicielom produktu.
- Uwaga: niniejsza kawiarka wymaga do działania źródła ciepła, a w jej wnętrzu powstaje wysokie ciśnienie. Brak stosowania się do instrukcji obsługi może skutkować oparzeniami lub uszkodzeniem kawiarki.
- Sprawdzić przed każdym użyciem stan kawiarki, obecność wszystkich jej komponentów i ich stan: uszczelki i pokrętła filtrującego, czy nie nieuszkodzone oraz czy zamontowane zostały w prawidłowym położeniu, jak na rysunku. W przypadku wątpliwości zwrócić się bezpośrednio do producenta.
- Przed użyciem należy wyjąć opakowanie kawiarki i wszystkie znajdujące się w nim ostrzeżenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania przez osoby (włącznie z te dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych, lub też nieposiadające doświadczenia i nieprzeszkolone, chyba że pod dziećmi.
- Kawiarkę należy używać zgodnie z przeznaczeniem, do którego została zaprojektowana; produkt może być używany wyłącznie do użytku domowego.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez dozoru.
- Nie dotykać powierzchni kawiarki, ponieważ mogą osiągnąć się wysoką temperaturą, do przenoszenia kawiarki używać uchwytu i gałki.
- Nie używać kawiarki bez wody. Wlewać wodę tylko do wody.
- Nie używać innego rodzaju płynów ni dolnej lub w górnej części kawiarki: kawa, zawór bezpieczeństwa, itd.
- Niniejszej kawiarki należy używać wyłącznie po dodaniu wody i mielonej kawy do Moka, do użytku domowego.
- Nie używać innego rodzaju produktów (np.: kawy zbożowej, kakao, wyciągów z kawy, herbaty, KAWY DO EKSPRESU PRZELEWOWEGO LUB DO EKSPRESÓW itp.);
- Upewnić się, że strumieni pary jest skierowany z dala od użytkownika, operowając z dala od kawiarki. Nie skierować pary w stronę osób lub zwierząt.
- Nie nalewy pozostawać kawiarki na źródle ciepła przez dłuższy czas, aby uniknąć ewentualnych zmian koloru.
- Sprawdzić przed użyciem, czy kawiarka została prawidłowo zakręcona. Podczas używania kawiarki nie zbliżać twarzy ani innych części ciała do pokrywy.
- Nie wyjąsz fel filtrów z płyty indukcyjnej/elektrycznej/grzewczej nie ustawiać nigdy wartość maksymalnej, lecz utrzymywać wartość średnią. W przypadku płyty indukcyjnej, nigdy nie należy używać funkcji boost.
- Nie używać kawiarki w pobliżu ani w środku kuchenki mikrofalowej.
- Nie zakręcać ani nie odkręcać kawiarki wywierając nacisk na uchwyt.
- Podczas szybowania zamknąć pokrywę kawiarki.
- W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania nie od używania produktu i skontaktować się z dystrybutorem lub producentem.
- Do użycia na kuchenkach gazowych należy używać kawiarki z uchwytem.
- Nigdy nie zanurzać w wodzie ani nie dotykać kawiarki w kontakcie z powierzchniami łatwopalnymi (lub które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku działania ciepła);
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych Bialetti do danego modelu.
- Pod koniec wytwarzania kawy w zbiorniku mogą znajdować się resztki wody. Resztki te zapobiegają zmianie koloru powierzchni zbiornika.
- Odpowiednio prowadzona kawiarka zbiorka odpadów oraz prawidłowa utylizacja przyczyniają się do zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko i na zdrowie. Ułatwia ponowne zastosowanie i/lub użycie materiałów, z których wykonany jest produkt.
- Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące systemów zbiórki, zwrócić się do lokalnych służb utylizacji odpadów lub do punktu, w którym został zakupiony produkt.

GWARANCJA
Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, liczącą od daty zakupu, pod warunkami zapisów zawartych w niniejszej instrukcji. W razie żądania naprawy gwarancyjnej, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub Bialetti Industrie Spa, okazując dowód zakupu lub dokument o podobnym znaczeniu, zawierający dane identyfikacyjne sprzedawcy oraz datę zakupu. Gwarancja nie obejmuje:
- Komponentów zużywających się (płytka, lejek, uszczelka i uchwyt), chyba że wystąpią w nich wady pierwotne.
- Uszkodzeń /lub wad spowodowanych wieprawidłowym lub niezgodnym z instrukcją użyciem.
- Uszkodzeń /lub wad spowodowanych użyciem NIEKOMPATYBILNYCH części zamiennych.
- Uszkodzeń spowodowanych uderzeniem, upadkiem i odkładaniem się kamienia.

(*) Wartość orientacyjna: może się różnić w zależności od ilości wody, kawy, rodzaju mieszanki kawy i jej mielenia oraz modelu kawiarki.

SE

VIKTIGT: LÄS HÄFTET NOGA FÖRE VARJE ANVÄNDNING OCH FÖRVARA DET FÖR YTTERLIGARE KONSULTATION.

EGENSKAPER
- Överdel tillverkad i aluminiumlegering, som lämpar sig för användning med livsmedel. Underdel tillverkad i stål (utsidan lämpar sig för användning på induktionshäll) och aluminiumlegering (insidan lämpar sig för användning med livsmedel).
- Ergonomiskt handtag och knopp i termoplast.
- Lättillgänglig säkerhetsventil.
- Made in Romania.
- Lämpar sig för alla spisar.

Vissa ytjälar skönhetsfel beror på den hantverksmässiga bearbetningen och återstyrar inte produktens kvalitet och funktion.

BRUKSANVISNING
- Instruktionerna ska betraktas som en del av produkten och måste därför förvaras och vårdas tillsammans med produkten under livslängd. Dokumentationen ska överlämnas till eventuella nya ägare av produkten.
- Observera: denna kaffebryggare behöver en värmekälla för att kunna fungera och den utvecklar tryck på insidan. Underlåtenhet att följa bruksanvisningarna kan orsaka brännskador eller leda till att moka-bryggaren exploderar.
- Kontrollera före varje användning att mokabryggaren är komplett med alla sina komponenter och att ventilen, tratten, packningen och silen är rena och placerade i rätt läge så som på bilden. Vid tvivel rådfråga försäljaren eller tillverkaren.
- Avlägsna emballaget från mokabryggaren och alla anvisningar i detsamma innan du använder den.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska och mentala förmågor eller av personer utan erfarenhet och utbildning; förvaras utom räckhåll för barn.
- Använd mokabryggaren endast för det som den är avsedd för; produkten är endast avsedd för hemmabruk.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Rör inte vid mokabryggarens varma ytor: ytorna har en tendens att bli heta, använd handtaget och knoppen för att hantera mokabryggaren.
- Använd inte mokabryggaren utan vatten i underdelen.
- Det dotyter som är i kontakt med livsmedel, vatten eller ångor: mokabryggaren får endast användas med vatten.
- Ne uzywaj innego rodzaju płynów ni dolnej lub w górnej części kawiarki: kawa, zawór bezpieczeństwa, itd.
- Niniejszej kawiarki należy używać wyłącznie po dodaniu wody i mielonej kawy do Moka, do użytku domowego.
- Nie używać innego rodzaju produktów (np.: kawy zbożowej, kakao, wyciągów z kawy, herbaty, KAWY DO EKSPRESU PRZELEWOWEGO LUB DO EKSPRESÓW itp.);
- Upewnić się, że strumieni pary jest skierowany z dala od użytkownika, operowając z dala od kawiarki. Nie skierować pary w stronę osób lub zwierząt.
- Nie nalewy pozostawać kawiarki na źródle ciepła przez dłuższy czas, aby uniknąć ewentualnych zmian koloru.
- Sprawdzić przed użyciem, czy kawiarka została prawidłowo zakręcona. Podczas używania kawiarki nie zbliżać twarzy ani innych części ciała do pokrywy.
- Nie wyjąsz fel filtrów z płyty indukcyjnej/elektrycznej/grzewczej nie ustawiać nigdy wartość maksymalnej, lecz utrzymywać wartość średnią. W przypadku płyty indukcyjnej, nigdy nie należy używać funkcji boost.
- Nie używać kawiarki w pobliżu ani w środku kuchenki mikrofalowej.
- Nie zakręcać ani nie odkręcać kawiarki wywierając nacisk na uchwyt.
- Podczas szybowania zamknąć pokrywę kawiarki.
- W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania nie od używania produktu i skontaktować się z dystrybutorem lub producentem.
- Do użycia na kuchenkach gazowych należy używać kawiarki z uchwytem.
- Nigdy nie zanurzać w wodzie ani nie dotykać kawiarki w kontakcie z powierzchniami łatwopalnymi (lub które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku działania ciepła);
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych Bialetti do danego modelu.
- Pod koniec wytwarzania kawy w zbiorniku mogą znajdować się resztki wody. Resztki te zapobiegają zmianie koloru powierzchni zbiornika.
- Odpowiednio prowadzona zbiórka odpadów oraz prawidłowa utylizacja przyczyniają się do zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko i na zdrowie. Ułatwia ponowne zastosowanie i/lub użycie materiałów, z których wykonany jest produkt.
- Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące systemów zbiórki, zwrócić się do lokalnych służb utylizacji odpadów lub do punktu, w którym został zakupiony produkt.

GWARANCJA
Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, licząc od daty zakupu, pod warunkami zapisów zawartych w niniejszej instrukcji. W razie żądania naprawy gwarancyjnej, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub Bialetti Industrie Spa, okazując dowód zakupu lub dokument o podobnym znaczeniu, zawierający dane identyfikacyjne sprzedawcy oraz datę zakupu. Gwarancja nie obejmuje:
- Komponentów zużywających się (płytka, lejek, uszczelka i uchwyt), chyba że wystąpią w nich wady pierwotne.
- Uszkodzeń /lub wad spowodowanych wieprawidłowym lub niezgodnym z instrukcją użyciem.
- Uszkodzeń /lub wad spowodowanych użyciem NIEKOMPATYBILNYCH części zamiennych.
- Uszkodzeń spowodowanych uderzeniem, upadkiem i odkładaniem się kamienia.

(*) Wartość orientacyjna: może się różnić w zależności od ilości wody, kawy, rodzaju mieszanki kawy i jej mielenia oraz modelu kawiarki.

TR

ÖNEMLİ: BU TALİMATLARI HER KULLANIMDAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE REFERANS OLARAK GELECEKTE İTİNA İLE SAKLAYINIZ.

ÖZELLİKLER
- Gıda ile temasa uygun alüminyum alaşımından yapılmış üst hazne. Çelikten (indüksiyonlu ocaklarda çalışmaya uygun dış kısım) ve alüminyum alaşımından (gıda ile temasa uygun iç kısım) üretilen su hazneci.
- Termoplastik malzemeden yapılmış ergonomik sap ve topuz.
- Denetim emniyet valfi.
- Romanya'da üretilmiştir.
- Tüm ocaklar için uygundur.

Bazı kişiler kullanım işçilik sürecinden kaynaklanır ve ürünün kalitesini ve çalışmasını etkilemez.

KULLANIM YÖNERGELERİ
- Bu kullanım talimatları ürünün ürünün ayrılmaz bir parçası olrak sayılmalı ve ürünün ömrü boyunca muhafaza edilmelidir. Bu talimatlar ürünün daha sonraki tüm sahiplerine de teslim edilmelidir.
- Dikkat: bu kahve makinesini kullanmak için bir ısı kaynağına ihtiyaç vardır ve kullanım sırasında içinde basınç oluşmaya başlayacaktır. Bu talimatlara uymamak yaralanma yolu açabilir ve moka potunun patlamasına neden olabilir.
- Her kullanımdan önce, moka potunun hasar görmemiş, tüm bileşenlerinin tam olarak eksiksiz olduğunu ve valfin, huninin, contanın ve filtre plakasının sağlam ve resimde gösterildiği gibi doğru konumda olduğunu kontrol ediniz. Herhangi bir tereddüt durumunda satıcı veya üreticiye başvurunuz.
- Kullanmadan önce tüm ambalaj ve içindeki etiket veya uyarıyı çıkarınız.
- Bu cihazın, fiziksel, duyumsal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı, veya bilgileri yetersiz olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanılması uygun değildir; cihazı gözcünün olaşamayacağı yerde saklayınız.
- Bu cihaz yalnızca kullanıcı tarafından ev ortamında kullanımı; ürün yalnızca ev ortamında kullanılmalıdır.
- Cihazı kullanırken sırasında denetimsiz bırakmayınız.
- Moka potun sıcak yüzeylerine dokunmayınız: yüzeyler isındığından, moka potunu tutmak için şapı ve topuzu kullanınız.
- Moka potunu ait hasarlara müdahale etmeyiniz.
- Alt veya üst hazneninde su dışında başka bir sıvı kullanmayınız: moka potu yalnızca suyla çalışmalıdır.
- Bu moka potu yalnızca su ve ve kullanılmış yönlik Moka için öğütülmüş kahve ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Diğer ürünleri kullanmayınız (örneğin arpa, kakao, kahve özleri, çay, KAHVE DÖKÜLÜ MAKİNELERİ İÇİN KAHVE MAKİNELERİ İÇİN KAHVE ...).
- Emniyet valfinin ve buhar jetinin kullanıcıdan uzağa yönlendirildiğinden emin olunuz.
- Çıkası renk değişimlerini önlemek için moka potunu ısı kaynağının üzerinde sürün bırakmayınız.
- Kullanımdan sonra kapağı açmadan ve kapanmış olduğundan emin olunuz.
- Gaz ısı kaynağını kullanmanız durumunda, alev potun dış kenarlarını aşmamalıdır.
- İndüksiyon/elektrik/cam-seramik plaka kullanmanız durumunda makaraları asla aralık kullanmayı, orta bir ayar kullanınız.
- İndüksiyon plaka kullanmanız durumunda asla boost fonksiyonu kullanmayınız.
- Moka potunu fırında ya da mikrodalga fırında kullanmayınız.
- Kapağı kullanarak kaldırmaya çalışarak basınç uygulayıp çıkarmayınız.
- Kullanım sırasında moka potunun kapağını kapalı tutunuz.
- Tünün yıpranmasına neden olabileceğinden moka kullanmayınız ve sıcak yüzeyi üretiçiye iletişime geçiniz.
- Kullanımdan sonra moka potunun soğuk olmasına kadar bekleyiniz. Kullanımdan sonra moka potunu çıkarmak yüzeyler yeriştirilmiş: moka potun tabanı yüksek sıcaklıklara ulaştığından, moka potu yanıcı yüzeyler veya sıcaklıklarına duyarlı yüzeyler üzerine yerleştirmeyiniz.
- Yalnıza modelinize ait Bialetti orijinal yedek parçalarını kullanınız.
- Kahve çekiş sürecinden kaynaklanan artıklar ürünün rengini bozabilir. Bu kalınty, moka potunun kalıcı şekilde yüzeyinin kalıcı şekilde rengini değişikliğine uğramasını önleneye yardımcı olur.

ÖNERİLER
- İndüksiyon plakasında kullanım için, moka potun hazne çapının cağın tekniki özellikleri ile uyumluluğunu kontrol ediniz.
- Moka potunu ilk defa kullanmanız durumunda yıkıe yıkayınız ve ilk olarak kahve kullanmadan yalnızca suyla doldurup ateşe koyup kaynatınız.
- Aşağıda belirtilen talimatlara uyarak en az 3 kahve yapıp atınız (bu kahveler ilk kullanımlarda tam lezzetli olmaz).
- Kahve oramasını en iyi şekilde elde etmek için gerekli olan yaptığınız ilk 3 kahveyi tüketmeyiniz.
- Emniyet valfinin kullanımı sırasında uzağa yönlendirildiğinden emin olunuz: Ürün niteliklerini zaman içinde değiştirmeden muhafaza etmek için de bir kalınty ve yağlayıcı sürünmüş olmasıdır. Valfin yanlışlıkla kullanılmaz ve ince öğütülü kahve kullanmanız ve ince öğütülü kahve kullanınız.
- Kahve hazesindeki kahveyi asla bastırmayınız.
- Hazeyi doldurduktan sonra fazlalıkları temizlemeyiniz kahveyi kanıtrınız.
- Tamamen kurulanmış moka potun parçalarını kapatmadan saklayınız. Aşınmış olması durumunda contayı değiştiriniz; her halükarda contayı yıldıda en az bir kez yenilemenizi tavsiye ederiz.

KAHVE HAZIRLANŞI
1. Su hazenecisini, emniyet valfinin (8) alt kenanna kadar soğuk suyla doldurunuz resim (A).
2. Filtre plakasını (6) hazenisinin (7) üstüne yerleştiriniz resim (B).
3. Huni filtresini (6) Moka için öğütülmüş kahve ile bastırmadan doldurunuz ve kenarlarında kahve tozu kalmamasına dikkat ediniz resim(C).
4. Üst hazneci (3) ile emniyet valfi (7) arasındaki sıkı bir şekilde kapanıncaya kadar, bu işlem sırasında sap (2) üzerine güçlü bir şekilde basmamaya dikkat ederek vidalayınız resim (D).
5. Moka potunu ısı kaynağın üzerine yerleştiriniz; ısı kaynağın alev olmadan dışarıya taşmamasına dikkat ediniz. Kullanılan ocak tipine göre (indüksiyon/elektrik/cam-seramik plaka kullanmanız durumunda maksimum ve orta ayar kullanmanız tavsiye edilir). Üst hazneci (3) kahve ile dolduşunda, moka potunu ısı kaynağın üzerinden çekiniz ve ocağı kapatınız resim (E).

BIALETTI EMNİYET VALFİ (8)
Bialetti valfi, moka potun tamamen güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için tasarlanmıştır ve onaylanmıştır.
Moka potun musluk suyu ile kullanıldığı takdirde, valf dediğinde kireç birikintileri oluşturma riski ve valfin tıkanmasına yol açabilir. Kireçten kaynaklanan tıkanmanın önlemek için, normal yıkama işlemleri sırasında valfteki küçük piston pimine basınç uygulayınız. Bu basınç pimin yeterince rahat (8), Düzgün çalışması sağlamak için bu muayenenin periyodik olarak tekrarlanmasıdır. Emniyet valfi konuyuz bir eleman olup yalnızca moka potun anormal çalışma veya kullanımı koşullarında müdahale etmelidir.

FAQ
Emniyet valfi sızdırıyor:
- Moka potuna uygun öğütülmüş kahve kullandığınızı kontrol ediniz.
-